STOLNÍ KAMENNÁ BRUSKA 200 MM KD533

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU	PRŮMĚR KOTOUČŮ	OTÁČKY NAPRÁZDNO	ZÁRUKA
1 700 W / 230 V	Ø 200 × 20 × 16 mm	2 950 ot./min	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Robustní dílenská dvoukotoučová stolní bruska pro suché broušení, ostření nástrojů a odstraňování otřepů.
- Silný indukční bezuhlíkový elektromotor o výkonu 1 700 W zajišťující tichý chod a stálé pracovní otáčky.
- Dva brousicí kotouče o průměru 200 mm s hrubou a jemnou zrnitostí pro hrubé tvarování i jemné doostřování břitů.
- Stabilní celokovové šasi z litiny a hliníkových slitin s montážními otvory pro pevné ukotvení k ponku.
- Polohovatelné průhledné polykarbonátové ochranné štítky chránící oči obsluhy před odletujícími jiskrami.
- Nastavitelné ocelové opěrky obrobku umožňující přesné vedení ostřených nástrojů pod konstantním úhlem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
ROTUJÍCÍ BROUSICÍ KOTOUČE 2 950 OT./MIN A ODLETUJÍCÍ JISKRY: Před každým spuštěním zkontrolujte celistvost obou kotoučů (zvuková zkouška poklepem – neporušený kotouč čistě zvoní). PŘÍSNÝ ZÁKAZ používání prasklých či nadměrně opotřebených kotoučů (riziko roztržení odstředivou silou)! Vzdálenost opěrky od kotouče udržujte na max. 2 mm. Povinné používání certifikovaných ochranných brýlí (ČSN EN 166) nebo obličejového štítu. Nenoste volný oděv ani rukavice, které by mohl kotouč zachytit!

• Strojově přeloženo

1. POPIS ZAŘÍZENÍ A PRINCIP DVOUKOTOUČOVÉ STOLNÍ BRUSKY

Dílenská dvoukotoučová stolní bruska KRAFT&DELE KD533 je spolehlivé a univerzální stacionární obráběcí nářadí určené pro široké spektrum brousicích prací v zámečnických, údržbářských i kutilských dílnách. Slouží k ostření řezných nástrojů (vrtáků do oceli, dlát, nožů hoblíků, soustružnických nožů, seker), odstraňování otřepů a hran po řezání, srážení hran a začišťování ocelových obrobků.

Pohon zajišťuje bezúdržbový indukční asynchronní motor o příkonu 1 700 W bez uhlíkových kartáčů, který vyniká tichým chodem bez vibrací, dlouhou provozní životností a konstantními otáčkami 2 950 ot./min. Bruska je osazena dvěma korundovými kotouči o průměru 200 mm s odlišnou hrubostí zrna (hrubý P36 pro tvarování a jemný P60 pro dokončovací broušení).

HLAVNÍ FUNKČNÍ PŘEDNOSTI STROJE

- **Indukční motor 1 700 W:** Trvalý spolehlivý chod bez uhlíkových kartáčů.
- **Dva kotouče 200 mm:** Rychlý hrubý úběr (P36) i jemné ostření (P60).
- **Litinové těleso:** Těžká základna tlumí veškeré provozní chvění.
- **Nastavitelné opěrky:** Stabilní podepření obrobků různých tvarů.
- **Čiré jiskrobrany:** Ochrana očí s možností nastavení sklonu štítku.

ROZSAH DODÁVKY A VYBAVENÍ

- Stolní dvoukotoučová bruska KD533 s kabelem 230 V.
- 2× brousicí kotouč Ø 200 × 20 × 16 mm (hrubý a jemný).
- 2× průhledný ochranný štítek proti jiskrám s ramenem.
- 2× ocelová nastavitelná opěrka obrobku s křídlovými šrouby.
- Plechové ochranné kryty kotoučů s prachovými lapači.
- Antivibrační pryžové patky základny.

2. TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PROVOZNÍ PARAMETRY

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ PROVOZNÍ HODNOTA (MODEL KD533)
Značka a model	KRAFT&DELE KD533 (KD533-Z)
Typ nářadí	Dvoukotoučová dílenská stolní bruska pro suché broušení
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	1 700 W
Otáčky naprázdno	2 950 ot./min
Rozměry brousicích kotoučů	Ø 200 × 20 × Ø 16 mm (středový otvor 16 mm)
Zrnitost dodaných kotoučů	Hrubý kotouč (cca K36) + jemný kotouč (cca K60)
Režim provozu	S2 30 min (krátkodobý provoz s chlazením)
Typ motoru	Bezúdržbový asynchronní jednofázový indukční motor
Ochrana proti jiskrám	2× nastavitelný transparentní štít z polykarbonátu
Opěrky materiálu	2× nastavitelné ocelové opěrky s aretačními šrouby
Hladina akustického tlaku LpA	cca 75 dB(A), k = 3 dB(A)
Hmotnost přístroje	cca 10,4 kg
Základna	Těžká antivibrační litinová základna s otvory pro šrouby

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO STOLNÍ BRUSKY

Brousicí kotouč rotující rychlostí téměř 3 000 ot./min akumuluje obrovskou kinetickou energii. V případě prasknutí se úlomky rozlétají rychlostí přes 100 km/h. Obsluha musí striktně dodržovat bezpečnostní normy ČSN EN 62841-3-4 a ČSN EN ISO 12100.

SMRTELNÉ RIZIKO ROZTRŽENÍ KOTOUČE

- **Zkouška poklepem (Ring Test):** Před montáží nového kotouče proveďte test poklepem dřevěnou násadou. Kotouč musí čistě zvonit!
- **Max. obvodová rychlost:** Zákaz montáže kotoučů s nižší dovolenou rychlostí než 35 m/s (pro Ø 200 mm min. 3 350 ot./min).
- **Zákaz bočního broušení:** Nikdy nebruste na bocích plochých kotoučů! Hrozí jejich zeslabení a náhlá destrukce.
- **Zkušební běh:** Po každé výměně kotouče nechte brusku běžet 1 minutu naprázdno – stůjte VŽDY mimo rovinu rotace!

MECHANICKÁ BEZPEČNOST A VTAŽENÍ

- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC:** Při broušení na stolní brusce je přísně zakázáno používat volné pracovní rukavice!
- **Riziko vtažení:** Rotující kotouč může zachytit tkaninu rukavice a vtáhnout ruku obsluhy do mezery pod opěrku.
- **Oděv a vlasy:** Upněte volné rukávy, sundejte řetízky a hodinky a dlouhé vlasy zajistěte pod čepici.
- **Mezera opěrky:** Vzdálenost opěrky obrobku od kotouče nesmí PŘEKROČIT **2 mm**!

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA ZRAKU A OBLIČEJE
Těsnící ochranné brýle dle ČSN EN 166 (odletující jiskry a abrazivní zrna) nebo celoobličejový ochranný štít.

OCHRANA SLUCHU
Mušlové chrániče nebo zátkové špunty dle ČSN EN 352 při dlouhodobém broušení rezonujících ocelových dílů.

OCHRANA DÝCHACÍCH CEST
Protiprachový respirátor FFP2 dle ČSN EN 149 zamezující vdechování jemného kovového a korundového prachu.

ZÁKAZ PROVOZU BEZ OCHRANNÝCH KRYTŮ: Nikdy nespouštějte brusku bez namontovaných ocelových bočních krytů kotoučů a nastavitelných jiskrobranů! Ocelové kryty jsou jedinou zábranou chránící obsluhu před fatálními zraněními v případě prasknutí kotouče.

• Strojově přeloženo

1. UKOTVENÍ BRUSKY K PRACOVNÍMU STOLU

Pro bezpečnou a klidnou práci bez vibrací musí být bruska pevně připevněna k masivnímu dílenskému stolu:

- Základna brusky je opatřena montážními otvory v rozích litinového těla.
- Použijte čtyři ocelové šrouby M8 s podložkami a pojistnými maticemi procházející deskou stolu.
- Mezi brusku a stůl ponechte gumové tlumicí podložky, které brání přenosu rezonancí do konstrukce stolu.

2. SEŘÍZENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRVKŮ (OPĚRKY A JISKROBRANY)

Správné seřízení mechanických zábran je zásadní pro ochranu před vtažením obrobku a zraněním očí:

SEŘÍZENÍ OPĚREK OBROBKU

- Povolte křídlové šrouby držáku opěrky obrobku.
- Nastavte mezeru mezi hranou opěrky a obvodem brousicího kotouče na **maximálně 2 mm**.
- S postupným úbytkem kotouče mezeru pravidelně přeseřizujte! Větší mezera hrozí vtažením obrobku.

SEŘÍZENÍ OCHRANNÝCH ŠTÍTKŮ

- Nastavte horní ocelový deflektor jisker tak, aby jeho vzdálenost od kotouče nepřesáhla **2 mm**.
- Čirý polykarbonátový štítek nakloňte do polohy, která umožňuje přímý výhled na obrobek a zachytává jiskry.

3. PRVKY PŘIPOJENÍ A OVLÁDÁNÍ BRUSKY

OVLÁDACÍ A KONSTRUKČNÍ PRVEK	FUNKCE A BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ
Kolébkový spínač (I / 0)	Prachotěsný kolébkový spínač s pružnou membránou chránící kontakty před kovovými pilinami.
Hrubý kotouč P36 (levý)	Tmavě šedý korundový kotouč pro hrubé broušení svarů, odstraňování rzi a hrubé ubírání materiálu.
Jemný kotouč P60 (pravý)	Bílý nebo světle šedý kotouč z ušlechtilého korundu pro jemné broušení a ostření břitů nástrojů.
Kryty kotoučů s výfukem	Ocelové výlisky směrující proud jisker a prachu směrem dolů k pracovnímu stolu.

RUČNÍ PROTOČENÍ PŘED ZAPNUTÍM: Před stisknutím vypínače vždy rukou protočte oba kotouče o 360° a ověřte, že kotouč nikde nedrhne o ochranný kryt ani o opěrku obrobku!

• Strojově přeloženo

1. SPRÁVNÁ TECHNIKA BROUŠENÍ A VEDENÍ OBROBKU

Při broušení dbejte na rovnoměrný úběr a zabraňte přehřívání brouseného materiálu:

- **Zkušební náběh:** Po zapnutí vyčkejte několik sekund, dokud indukční motor nedosáhne plných jmenovitých otáček (2 950 ot./min). Nikdy nepřikládejte obrobek během rozbíhání!
- **Poloha obrobku:** Obrobek vždy pevně položte na ocelovou opěrku a teprve poté jej plynulým pohybem přisuňte k rotujícímu kotouči. Nikdy nebruste „ve vzduchu“ bez opření!
- **Příčný pohyb:** Pohybujte obrobkem plynule ze strany na stranu po celé šířce pracovní plochy kotouče. Broušení v jednom bodě vede k vybroušení nežádoucí drážky do kotouče.
- **Přiměřený přítlak:** Na obrobek tlačte pouze mírnou silou. Nadměrný tlak nezvyšuje úběr, ale způsobuje dušení motoru, přehřívání břitu nástroje (ztrátu zakalení) a nerovnoměrné opotřebení kotouče.

2. CHLAZENÍ NÁSTROJŮ A PREVENCE VYŽÍHÁNÍ BŘITU

Při ostření kalených nástrojů (vrtáky, dláta, nože) dochází třením k prudkému nárůstu teploty na břitu:

- Připravte si vedle brusky nádobku s čistou studenou vodou.
- Nástroj bruste pouze v krátkých intervalech (cca 2–3 sekundy) a pravidelně jej ochlazujte ponořením do vody.
- Pokud špička nástroje zmodrá (teplota přes 300 °C), došlo k popuštění a ztrátě tvrdosti oceli. Zmodralou část je nutné odbrousit.

3. OROVNÁVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ BROUSICÍCH KOTOUČŮ

Vlivem broušení měkkých kovů nebo nesprávné techniky dochází k zanesení pórů kotouče kovem (tzv. „zamazání“) nebo ke ztrátě geometrie:

- K orovnání použijte ruční diamantový nebo hvězdičkový orovnávač brousicích kotoučů.
- Orovnávač opřete o opěrku obrobku a lehkým přítlakem přejíždějte napříč otáčejícím se kotoučem.
- Orovnáním se strhne zanesená vrstva, odhalí se nová ostrá korundová zrna a obnoví se dokonalá rovina a kruhovitost kotouče bez házení.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ BROUŠENÍ HLINÍKU, MĚDI A DŘEVA: Brousicí kotouče jsou určeny výhradně pro železné kovy a ocel! Měkké kovy (hliník, mosaz, olovo) bleskově ucpou póry kotouče kovovými částicemi. Zanesený kotouč se začne extrémně přehřívat, ztrácí pevnost a při dalším broušení oceli hrozí jeho okamžité roztržení!

1. HARMONOGRAM PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A KONTROL BRUSKY

Dílenský prach a kovové piliny se usazují v ochranných krytech i na tělese motoru. Pravidelná očista zamezuje přehřívání motoru a zajišťuje lehký chod. Před každou údržbou odpojte vidlici ze zásuvky 230 V!

INTERVAL ÚDRŽBY	KONTROLOVANÁ ČÁST	PŘEDEPSANÝ PRACOVNÍ POSTUP
Před každým spuštěním	Stav kotoučů a mezera opěrky	Vizuální kontrola prasklin kotoučů, seřízení mezery opěrky na max. 2 mm.
Po každé směně	Ochranné kryty a motor	Vymést kovový prach štětcem, vyčistit průhledné polykarbonátové štítky.
Měsíčně (nebo po 20 h)	Vnitřní prostor krytů kotoučů	Demontovat boční kryt a vysát/vyfoukat nahromaděný nános brusného prachu.
Při výměně kotouče	Příruby a hřídel motoru	Zkontrolovat stav závitu hřídele a rovinatost upínacích ocelových přírub.
Jednou za 6 měsíců	Ložiska rotoru motoru	Protočit hřídel rukou – kontrola tichého a hladkého chodu bez axiální vůle.

2. POSTUP BEZPEČNÉ VÝMĚNY BROUSICÍHO KOTOUČE

Při výměně opotřebeného kotouče (při průměru menším než 150 mm) postupujte přesně dle kroků:

- Odšroubujte tři upevňovací šrouby na bočním krytu kotouče a kryt sejměte.
- Nasaďte montážní klíč na upínací matici kotouče. Druhý kotouč přidržte v hadru rukou (nebo použijte druhý klíč na plochu hřídele). **POZOR:** Levý kotouč má levý závit (povoluje se doprava), pravý kotouč má pravý závit (povoluje se doleva)!
- Sejměte vnější upínací přírubu a opotřebený kotouč.
- Zkontrolujte nový kotouč poklepem. Na obou stranách kotouče MUSÍ být nepoškozené papírové tlumicí podložky!
- Nasaďte vnitřní přírubu, nový kotouč, vnější přírubu a našroubujte matici. Matici dotáhněte přiměřenou silou s citem. Nadměrné dotažení může kotouč vnitřně naštípnout!
- Namontujte zpět boční kryt, seřiďte opěrku na 2 mm a proveďte jednominutový zkušební běh naprázdno.

ZÁKAZ POUŽITÍ KOTOUČŮ BEZ PAPÍROVÝCH PODLOŽEK: Přímý styk ocelové upínací příruby s korundovým tělem kotouče způsobuje bodové napětí a mikrotrhliny v keramickém pojivu. Vždy používejte měkké papírové podložky o průměru odpovídajícím přírubě!

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ A NÁPRAVA
Bruska po zapnutí nereaguje, netočí se	Chybí síťové napájení 230 V, poškozený přívodní kabel, vadný spínač.	Zkontrolovat jistič a zásuvku, prověřit celistvost kabelu a těsnost kolébkového spínače.
Motor vrčí, ale neroztočí se (nebo jen pomalu)	Vadný rozběhový kondenzátor motoru, zablokovaný kotouč o opěrku.	Okamžitě vypnout! Zkontrolovat volné otáčení rukou, svěřit výměnu kondenzátoru servisu.
Silné vibrace a chvění celého stolu při běhu	Nevyvážený nebo házející kotouč, nesprávné usazení na hřídeli, uvolněný stůl.	Orovnat kotouč orovnávačem, zkontrolovat středicí kroužek kotouče, dotáhnout šrouby základny.
Brusný kotouč drhne o plechový kryt	Deformovaný boční kryt po nárazu, nesprávná montáž přírub.	Vypnout brusku, demontovat kryt a vyrovnat plech, zkontrolovat správnou orientaci přírub.
Při přitlačení obrobku kotouč prudce zpomaluje	Nadměrný tlak na obrobek, opotřebené vinutí motoru, podpětí v síti.	Snížit tlak ruky na obrobek, bruste lehčím přítlakem, proměřit síťové napětí.
Povrch kotouče se leskne a neubírá materiál	Kotouč je zanesený měkkým kovem („zamazaný“) nebo ztupený.	Kotouč orovnat orovnávacím kamenem nebo diamantovým hrotem a otevřít novou strukturu zrn.

2. SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A DÍLENSKÉ PODMÍNKY

Brusku a náhradní brousicí kotouče skladujte v suchých prostorách při teplotě +5 °C až +40 °C.

- **Skladování brousicích kotoučů:** Náhradní kotouče skladujte naplocho na rovném suchém podkladu nebo zavěšené na dřevěných trnech. Nikdy je neskladujte v dosahu vlhka a chemických výparů, které degradují keramické pojivo! Chraňte kotouče před nárazy a pádem na betonovou podlahu.
- Při delším odstavení přetřete nenalakované ocelové části (hřídel, příruby, opěrky) tenkým filmem konzervačního oleje proti vzdušné korozi.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY: Výměnu rozběhového kondenzátoru, ložisek rotoru a elektrického vypínače svěřte autorizovanému servisu Nejedlý s.r.o. Používejte výhradně certifikované brousicí kotouče splňující normu ČSN EN 12413.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD533** — Stolní kamenná bruska 200 mm KD533
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-3-4:2017, ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, trysky, brousicí kotouče, filtry, ventily, zapalovací svíčky a řemeny), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Litinové tělo a ocelové kryty odevzdejte do sběru kovů (17 04 05), měděné vinutí motoru (17 04 01). Opotřebené brousicí kotouče a minerální prach odevzdejte jako odpad (12 01 17). Elektroodpad OEEZ likvidujte dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		